

Protocollo MCR18011701

Spett.le Camera di Commercio di

Вих.документ

Уповноважений

Торгово-промислова палата в Україні

Kiev 18 gennaio 2017

с.а.

Київ 18 січня 2017

Oggetto: Ricerca aziende produttrici dei seguenti materiali:

- Pellet di legno o scarti legnosi
- Briquette
- Legna da ardere

Предмет: Пошук компаній-виробників наступних матеріалів:

- Пелети з деревини або з дерев'яних відходів
- Брикети
- Дрова

Egredi signori,

vogliamo innanzi tutto porgerVi i nostri saluti accompagnati dai migliori auguri per un felice e profiCuo anno nuovo.

Ci rivolgiamo a Voi in quanto una azienda italiana nostra associata ha bisogno di ricercare un partner in Ucraina. Avremmo pensato di avviare la ricerca nella Vs. regione.

L'azienda italiana ricerca produttori relativi ai prodotti elencati nell'oggetto:

- Pellet di legno o scarti legnosi
- Briquette
- Legna da ardere

Di seguito sono elencati i dettagli relativi al prodotto ricercato

Шановні Панове,

Перш за все, приміть наші найкращі побажання щасливого та успішного нового року.

Ми звертаємося до вас, оскільки одна італійська компанія, що являється нашим асоціативним членом, прагне знайти партнера в Україні. На зараз, ми думаємо про здійснення пошуку в вашому регіоні.

Італійська компанія шукає виробників продукції, що вказана в предметі вище:

- Пелети з деревини або з дерев'яних відходів
- Брикети
- Дрова

Нижче наведені докладні відомості щодо продукції, що шукається

**Maurizio Carnevale**  
(Presidente CCIPIU)



**Мауріціо Карневале**  
(Президент ЧЧІПУ)

## DESCRIZIONE AZIENDA RICHIEDENTE

PIAZZON GIOVANNI SrL

Via Cono, 11 – 35020 Trivano - Padova

## ОПИС КОМПАНІЇ-ЗАМОВНИКА

PIAZZON GIOVANNI SrL

Вул. Коно, 11 – 35020 Трівано - Падова

## DESCRIZIONE DEI PRODOTTI:

### PRODOTTO 1 - PELLET

|                     |   |
|---------------------|---|
| Tipologia / essenza | Abete bianco, abete rosso, conifere in genere, faggio, faggio abete, rovere, pino (senza leganti chimici ed additivi) |
| Lunghezza           | Da 10 a 30 mm   |
| Diametro            | Da 6 o 8 mm   |
| Umidità             | Inferiore a 8%  |
| Valore calorifico   | Maggiore di 4.500 KWH   |
| Durezza meccanica   | Maggiore di 97  |
| Contenuto di cenere | Da 0,8 a 0,3 %  |
| Imballaggio         | Sacchi da 15 kg big bag   |
| Certificazione      | EN PLUS A1-DIN PLUS   |

I parametri fondamentali sono: Certificazione, durezza meccanica e umidità. Per gli altri, anche se non esattamente nei valori richiesti, saranno ugualmente presi in considerazione.

### PRODOTTO 2 - BRIQUETTE

|                     |   |
|---------------------|---|
| Tipologia / essenza | Faggio, abete, olmo e olivo (senza leganti chimici ed additivi) |
| Lunghezza           | Minimo 10 cm.   |
| Umidità             | Inferiore a 12%   |
| Valore calorifico   | Maggiore di 4.800 KWH   |
| Contenuto di cenere | Inferiore a 0,6 %   |
| Imballaggio         | In scatoloni  |
| Certificazione      | EN PLUS A1-DIN PLUS   |

I parametri fondamentali sono: Certificazione e umidità. Per gli altri, anche se non esattamente nei valori richiesti, saranno ugualmente presi in considerazione.

## ОПИС ПРОДУКЦІЇ:

### ПРОДУКЦІЯ 1 - ПЕЛЕТИ

|                       |   |
|-----------------------|---|
| Тип / характеристика  | Ялина біла, ялина червона, хвоя, бук, бук-ялина, дуб, сосна (без хімічних сполучень та добавок) |
| Довжина               | Від 10 до 30 мм   |
| Діаметр               | Від 6 о 8 мм  |
| Вологість             | Нижче 8%  |
| Теплотворна здатність | Більше 4.500 КВТ  |
| Щільність             | Більше 97   |
| Зольність             | Від 0,8 до 0,3 %  |
| Упаковка              | Мішки від 15 kg до big bag  |
| Сертифікат            | EN PLUS A1-DIN PLUS   |

Основні затребувані параметри: Сертифікація, щільність і вологість. Інші затребувані параметри, якщо не будуть повністю відповідати, також будуть розглядатися.

### ПРОДУКЦІЯ 2 - БРИКЕТ

|                       |   |
|-----------------------|---|
| Тип / характеристика  | Бук, ялина, в'яз та оливкове дерево (без хімічних сполучень та добавок) |
| Довжина               | Мінімум 10 см.  |
| Вологість             | Нижче 12%   |
| Теплотворна здатність | Більше 4.800 КВТ  |
| Зольність             | Нижче 0,6 %   |
| Упаковка              | В коробках  |
| Сертифікат            | EN PLUS A1-DIN PLUS   |

Основні затребувані параметри: Сертифікація та вологість. Інші затребувані параметри, якщо не будуть повністю відповідати, також будуть розглядатися.

**PRODOTTO 3 – LEGNA DA ARDERE**

**ПРОДУКЦІЯ 3 – ДРОВА**

Tipologia Faggio, rovere, cerro, corbezzolo (senza leganti chimici ed additivi)

Тип Бук, дуб, вишневе та суничне дерево (без хімічних сполучень та добавок)

Dimensione Pezzi da cm 25, 33 e 50

Розмір Штуки від 25, 33 і 50 см

Imballaggio In bancale da 10 a 12 quintali

Упаковка На піддонах від 10 до 12 центнерів

**PREZZI DEL PRODOTTO**

**ЦІНА ПРОДУКЦІЇ**

L'azienda italiana richiede i seguenti prezzi al partner ucraino:

Італійська компанія вимагає наступні ціни від українського партнера:

Pellet UAH a tonnellata

Пелети UAH за тонну

Briquette UAH a tonnellata

Брикети UAH за тонну

Legna da ardere UAH a tonnellata

Дрова UAH за тонну

I prezzi dovranno essere relativi al solo prodotto, ad esclusione dei trasporti e delle pratiche doganali.

Ціни повинні бути лише за продукцію, не включаючи вартість транспортних витрат та витрат на митне оформлення.

Altri dati di interesse:

Інші дані, що представляють інтерес:

Tempi di consegna Da valutare

Термін доставки До узгодження

Pagamento Trasferimento bancario

Оплата Безготівковий переказ

Quantità Per il pellet inizialmente 5/6.000 tonnellate annue. Saranno valutati comunque anche produttori in grado di fornire quantità inferiori a quelle richieste.

Кількість Для пелетів початкова кількість 5/6.000 тонн на рік. Також будуть братися до уваги виробники, що здатні забезпечити меншою кількістю, ніж вимагається.

Per maggiori informazioni e domande, prego rivolgersi al funzionario addetto presso la nstra sede di Kiev:

За більш детальною інформацією, а також в разі виникнення питань просимо звертатися до представника у нашій Київській дирекції:

**Inna Kyrylenko**

**Inna Kyrylenko**

Telefono ufficio +380 443914118  
Telefono mobile +380675032547  
Telefax +380 443914118  
E.mail promo1.kiev@ccipu.org

Телефон офісу +380 443914118  
Моб. Телефон +380675032547  
Факс +380 443914118  
E.mail promo1.kiev@ccipu.org

Richiediamo alla Vostra rispettabile organizzazione, di assisterci nella ricerca della aziende interessate a collaborare con i nostri associati italiani, segnalandoci i loro nominativi. I nostri funzionari di Kiev si occuperanno di richiedere all'azienda italiana eventuali ulteriori informazioni in merito. Una volta dichiarato il reciproco interesse, provvederemo ad organizzare gli opportuni incontri tra l'azienda italiana e le aziende partner candidate.

Будьте ласкаві, сприяти нам в пошуках відповідних компаній для співробітництва з нашими італійськими асоціативними членами, надаючи нам всю необхідну контактну інформацію. Наші представники у Київській дирекції завжди готові запросити всю додатково необхідну інформацію у італійської компанії. Як тільки ви проявите інтерес, ми організуємо необхідні зустрічі між італійською компанією та потенційними компаніями-партнерами.

Vogliamo ringraziarVi per la vostra preziosa collaborazione, augurandoci di poterci incontrare personalmente a breve.

Будемо вам вдячні за співпрацю та сподіваємося на якомога швидку зустріч.

**Maurizio Carnevale**  
(Presidente CCIPU)



**Мауріціо Карневале**  
(Президент ЧЧІПУ)